

HUNTLEIGH

Anwendungshinweise

Kullanım Talimatları

Brugsvejledning

Instrucciones de uso

χρήσης

使用方

Mode d'emploi

Bruksanvisning

Gebruiksaanwijzing

aanwijzing

INSTRUCTIONS FOR USE

Bruksar

alimatları

使用方法

Käyttöohjeet

Instruções de Utilização

Istruzioni per l'uso

Anwendungshinweise

Οδηγίες χρήσης

Anwendungshinweise

Hydroven 12 LymphAssist™ Professional

İçindekiler

1. Emniyet	3
1.1 Uyarıları.....	3
2. Elektromanyetik Uyumluluk.....	5
3. Giriş	8
3.1 Bu Kılavuz Hakkında.....	8
3.2 Kullanım Amacı	8
3.3 LymphAssist Professional Sistemi Hakkında	8
3.4 Kullanım Ortamı	9
4. Klinik Uygulama	10
4.1 Endikasyonlar	10
4.2 Kontrendikasyonlar	11
5. Ön Kontroller	12
6. Elbise ve Elbise İlave Parçası Hakkında Bilgi	13
6.1 Elbise Boyutları.....	14
7. Hydroven 12 LymphAssist Professional Sistemi	16
7.1 Elbise Konektörleri	16
7.2 Çalışma Modları	17
7.2.1 Standby.....	17
7.2.2 Uyku Modu.....	17
7.2.3 Run Modu	17
7.3 Şişirme Modları	18
7.3.1 Ardı sıra şişirme	18
7.3.2 Dalga Şişirme	18
7.3.3 LymphAssist Şişirme.....	19
7.3.4 LymphAssist'in diğer Terapi Devirleri ile Bağlantılandırılması.....	20
8. Kontrol Düğmeleri, Göstergeler ve Alarmlar	21
8.1 Run (Çalıştırma) Modunda Tipik Kontrol Paneli Ekranı	21
8.2 Pompa Kontrol Düğmeleri ve Göstergeler	21
8.2.1 Run (Çalıştırma)/ Standby (Bekleme) Düğmesi ve Run ve	22
Sleep (Uyku) Modu Göstergeleri	22
8.2.2 Şişirme Modu Seçme Düğmesi ve Şişirme Modu Göstergeleri	22
8.2.3 Basınç Göstergesi ve Basınç Ayarları Düğmeleri	23
8.2.4 Terapi Ayarı Seçme Düğmesi ve Terapi Ayarı Göstergeleri	23
8.2.5 Terapi Ayarı Seçme Düğmesi ve Terapi Ayarı Göstergeleri	24
8.2.6 Yeni Terapi Ayarlarının Kaydedilmesi.....	25
8.3 Pompa Alarmı	25
8.3.1 Sistem Arızası	25

9. Kullanım.....	26
9.1 Sistemin Hazırlanması.....	26
9.2 Terapi ayarlarının Kontrol Edilmesi	28
9.3 Terapi Ayarlarının Değiştirilmesi.....	29
9.3.1 Basıncın Ayarlanması	29
9.3.2 Şişirme/Söndürme Sürelerinin Seçilmesi.....	29
9.3.3 Tedavi Süresinin Ayarlanması.....	30
9.4 Terapinin başlatılması	30
9.5 Terapinin Durdurulması	31
9.6 Yeni Terapi Ayarlarının Kaydedilmesi.....	31
9.7 Kontrol Panelinin Kilitlenmesi.....	31
9.7.1 Pressure (Basınç) Ayarı	31
9.7.2 Şişirme Modu ve Terapi Süresi Ayarları	32
10.Dekontaminasyon.....	33
10.1 Temizleme.....	33
10.2 Kimyasal Dezenfeksiyon.....	33
10.3 Elbiselerin Temizlenmesi ve Sterilize Edilmesi.....	33
11.Rutin Bakım	34
11.1 Hydroven 12 LymphAssist Professional Sistemi	34
11.1.1 Bakım	34
11.1.2 Servis	34
11.1.3 Servis Periyodu	34
11.2 Genel Bakım, Bakım ve Denetim	34
11.2.1 Pompa.....	34
11.2.2 Elbiseler	34
11.3 Seri Numarası Etiketleri.....	34
11.3.1 Pompa.....	34
11.3.2 Elbiseler	34
12.Sorun Giderme	35
13.Aksesuarlar	36
14.Spesifikasyonları	37
14.1 Ekipmanın Sınıflandırması	37
14.2 Genel	37
14.3 Çevresel.....	38
14.4 Standartlara Uyumluluk.....	38
15.Ürün Etiketi	39
16.Ürünü Ömrünün Sonunda Atmak	40
17.Garanti ve Servis.....	41
17.1 Servise İadeler.....	41

1. Emniyet



Bu ekipmanı kullanmadan önce, lütfen bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun ve kontrolleri, ekran özelliklerini ve çalışma şeklini öğrenin. Tüm kullanıcıların ünitenin emniyetini ve kullanımını tam olarak anladığından emin olun, çünkü; yanlış kullanım kullanıcıya, hastaya ya da ürüne zarar verebilir.

Lütfen bu Kullanım Talimatlarını daha sonra başvurmak üzere erişebileceğiniz bir yerde tutun.

Semboller



Genel Uyarı



Kullanım Talimatları izleyin

1.1 Uyarıları

Onaylanmamış aksesuarlar KULLANMAYIN ya da Hydroven 12 LymphAssist sistemini değiştirmeye, sökmeye ya da amacı dışında kullanmaya kalkmayın. Bu uyarıya uymamanız, yaralanmayla ya da aşırı durumlarda ölümle sonuçlanabilir



Yanıcı anestetiklerin olduğu yerlerde kullanılırsa, patlama tehlikesi olabilir.



Ana güç kablosu zarar görmüşse, üniteyi şehir şebekesinden çalıştırmayın.



Ünitenin hiçbir bölümünü suya ya da diğer sıvılara daldırmayın.



Bu kılavuzda belirtilen Yalnızca önerilen aksesuarları kullanın.



Bu ürün bir başka elektrikli ekipmana bağlanmışsa, sistemin IEC60601-1:2005 ile tam uyumlu olması önemlidir.



Kullanıcının bu ürünü güvenli bir şekilde kullanması, bakım sağlayan kişinin sorumluluğundadır



Elektrik kabloları ve boru seti ya da hava hortumlarının, herhangi bir kimse bunlara takılmayacak veya başka herhangi bir tehlike oluşturmayacak şekilde konumlandırılmış olduğundan ve hareketli yatak mekanizmaları ya da sıkışabilecekleri olası diğer alanlardan uzak olduğundan emin olun.



Elektrikli ekipman, yanlış kullanıldığında tehlikeli olabilir. Pompanın içerisinde kullanıcı tarafından servisi yapılabilecek herhangi bir parça bulunmamaktadır. Pompanın kasası sadece yetkili teknik personel tarafından yerinden çıkarılmalıdır. Bu ekipman üzerinde herhangi bir değişiklikte bulunulmasına izin verilmez.



Elektrik prizi/fişi her zaman erişilebilir durumda olmalıdır. Pompanın elektrik şebekesi ile bağlantısını tamamen kesmek için fişi, elektrik prizinden çıkarın.



Temizlik ve denetleme için pompanın kablosunu elektrik prizinden çıkarın.



Sadece Huntleigh tarafından belirtilen pompa ve elbise/ilave parça kombinasyonları kullanılmalıdır. Eğer yanlış pompa ve elbise kombinasyonları kullanılırsa, ürünün doğru şekilde işlev göstermesi garanti edilemez.



Bir boğulma riski ortaya çıkabilir, bu cihazla birlikte verilen Çanta; Boğulma tehlikesini önlemek için bebeklerin ve küçük çocukların uzak çanta tutun.



Ekipmanı, sigara vb. gibi çıplak alevle maruz bırakmayın.



Sistemi, doğrudan güneş ışığı gelen bir ortamda saklamayın.



Sistemi temizlemek için fenol bazlı çözeltiler kullanmayın.



Sistemin kullanmadan ya da depolamadan önce temiz ve kuru olduğundan emin olun.



Sistemin çevresindeki evcil hayvanlar ve çocuklar denetlenmelidir.

Beklenen Servis Ömrü

Hydroven 12 LymphAssist yedi yıllık beklenen bir servis ömrüne sahiptir. Pompanın durumunu korumak için pompayı, Huntleigh dağıtıcısı tarafından önerilen sürelerle göre düzenli olarak servisten geçirtin.

2. Elektromanyetik Uyumluluk

Hydroven 12'nin monte edildiği ortamın güçlü elektromanyetik parazit kaynaklarına (örn; radyo vericileri, cep telefonları) maruz kalmadığından emin olun.

Bu ekipman, radyo frekansı enerjisi oluşturur ve kullanır. Üreticinin talimatlarına tam olarak uygun şekilde monte edilmez ve kullanılmazsa, parazite neden olabilir veya maruz kalabilir. Tam olarak yapılandırılmış bir sistemde tip testleri yapılmıştır, bu tip parazitlere karşı makul koruma sağlama amacını güden bir standart olan IEC60601-1-2 ile tam uyumludur. Ekipmanın parazite neden olup olmadığı, ekipman kapatılıp açılarak saptanabilir. Parazite neden oluyorsa veya parazitten etkileniyorsa, aşağıdaki önlemlerden biri ya da daha fazlası, paraziti giderebilir:

- Ekipmanın yönünü değiştirmek
- Ekipmanın yerini parazit kaynağına göre uygun şekilde değiştirmek
- Ekipmanı parazite neden olan cihazdan uzağa taşımak
- Cihazların farklı devre parçalarında olmasını sağlamak için, ekipmanı bir başka prize takmak



Eğer bu ekipmanın diğer elektrikli ekipmanların yanında kullanılması gerekiyorsa, kullanımdan önce normal bir şekilde çalışıp çalışmadığı kontrol edilmelidir.

Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları ile Hydroven 12 arasındaki önerilen mesafe

Hydroven 12, yayılan RF düzensizliklerinin kontrol edildiği bir elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Hydroven 12'nin müşterisi ya da kullanıcısı, taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları (vericiler) ile Hydroven 12 arasına iletişim ekipmanlarının maksimum çıkış gücüne göre aşağıda önerildiği şekilde minimum bir mesafe koyarak, elektromanyetik paraziti önlemeye yardımcı olabilir.

Vericinin nominal maksimum çıkış gücü W	Vericinin frekansına göre mesafe m		
	150kHz- 80MHz	80MHz - 800MHz	800MHz - 2,5GHz
	$d = 1.2 \sqrt{P}$	$d = 1.2 \sqrt{P}$	$d = 2.3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Yukarıda listelenmeyen, maksimum çıkış gücüne sahip vericiler için, metre (m) cinsinden önerilen mesafe d vericinin frekansı için geçerli olan eşitlik kullanılarak tahmin edilebilir, burada P vericinin üreticisine göre, watt (W) cinsinden vericinin maksimum çıkış gücü değeridir.

NOT 1 80MHz ve 800MHz'de, daha yüksek olan frekans aralığının mesafesi geçerli olur.

NOT 2 Bu kılavuz bilgiler tüm durumlar için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım, yapılardan, nesnelerden ve insanlardan gelen emilimden ve yansımadan etkilenir.

Kılavuz Bilgiler ve Üreticinin Beyanı - elektromanyetik bağışıklık			
Hydroven 12, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda çalışmak üzere geliştirilmiştir. Hydroven 12 müşterisi ya da kullanıcısı, ürünün bu tip. bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık Testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyum düzeyi	Elektromanyetik Ortam - kılavuz bilgileri
			Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları, kablolar dahil, Hydroven 12'nin hiç bir parçasına vericinin frekansı için geçerli olan eşitlik kullanılarak hesaplanan önerilen mesafeden daha yakın olarak kullanılmamalıdır.
İletilen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150kHz - 80MHz	3V	$d = 1.2 \sqrt{P}$
Yayılan RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 80MHz - 2,5MHz	3V/m	$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80MHz - 800MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800MHz - 2,5GHz
			burada P verici üreticisine göre watt (W) cinsinden vericinin maksimum çıkış gücü değeridir ve d metre (m) cinsinden önerilen aradaki mesafedir. Sabit RF vericilerin alan şiddetleri, bir elektromanyetik bölge araştırması tarafından saptandığı gibi, ^a her bir frekans aralığı ^b de uyum düzeyinden az olmalıdır. Aşağıdaki sembolle işaretlenmiş ekipmanların yakınında parazit oluşabilir: 
NOT 1 80MHz ve 800MHz'de, frekans aralığı daha yüksektir. NOT 2 Bu kılavuz bilgileri tüm durumlar için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım, yapılardan, nesnelerden ve insanlardan gelen emilimden ve yansımadan etkilenir.			
^a Telsiz (hücreli/kablosuz) telefon ve kara mobil radyoların, amatör radyoların, AM ve FM radyo yayınlarının ve TV yayınlarının bazı istasyonları gibi sabit vericilerin alan şiddetleri, teorik olarak doğru şekilde tahmin edilemez. Sabit RF vericilerin yarattığı elektromanyetik ortamı değerlendirmek için, bir elektromanyetik bölge araştırması yapılması gerekir. Hydroven 12'nin kullanıldığı yerdeki ölçülen alan şiddetinin yukarıdaki uygulanabilir RF uyum düzeyini aşması durumunda, Hydroven 12'nin normal çalışıp çalışmadığı gözlenmelidir. Çalışmanın normal olmadığı gözlenirse, Hydroven 12'nin yönünün ya da yerinin değiştirilmesi gibi ek önlemler alınması gerekebilir. ^b 150kHz - 80kHz üzerindeki frekans aralığında, alan şiddetleri 3V/m'den az olmalıdır.			

Kılavuz Bilgiler ve Üreticinin Beyanı - elektromanyetik bağışıklık			
Hydroven 12, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda çalışmak üzere geliştirilmiştir. Hydroven 12 müşterisi ya da kullanıcısı, ürünün bu tip. bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık Testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyum düzeyi	Elektromanyetik Ortam - kılavuz bilgiler
Elektrostatik deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV temas ± 8 kV hava	± 6 kV temas ± 8 kV hava	Zeminler ahşap, beton veya seramik olmalıdır. Zeminler sentetik malzeme ile kaplıysa, bağıl nem en az% 30 olmalıdır.
Elektriksel hızlı geçici patlama IEC 61000-4-4	Güç kaynağı hatları için ± 2 kV Giriş / çıkış hatları için ± 1 kV	Güç kaynağı hatları için ± 2 kV Giriş / çıkış hatları için ± 1 kV	Şebeke güç kalitesi, tipik bir ticari veya hastane ortamında olmalıdır.
Dalgalanma IEC 61000-4-5	± 1 kV hat (lar) ~ hat (lar) Toprağa ± 2 kV hat (lar)	± 1 kV hat (lar) ~ hat (lar) Toprağa ± 2 kV hat (lar)	Şebeke güç kalitesi, tipik bir ticari veya hastane ortamında olmalıdır.
Güç kaynağı giriş hatlarında gerilim düşüşleri, kısa kesintiler ve gerilim değişimleri IEC 61000-4-11	0,5 çevrim için <% 5 U_r (U_r 'da>% 95 dalma) 5 döngü için% 40 U_r (U_r 'da% 60 dalma) 25 döngü için% 70 U_r (U_r 'da% 30 dalma) <% 5 U_r (U_r 'da>% 95 dalma) 5 saniye	0,5 çevrim için <% 5 U_r (U_r 'da>% 95 dalma) 5 döngü için% 40 U_r (U_r 'da% 60 dalma) 25 döngü için% 70 U_r (U_r 'da% 30 dalma) <% 5 U_r (U_r 'da>% 95 dalma) 5 saniye	Şebeke güç kalitesi, tipik bir hastane ortamı ticareti olmalıdır. Hydroven 12 kullanıcısı güç şebekesi kesintileri sırasında sürekli çalışma gerektiriyorsa, Hydroven 12'ye kesintisiz bir güç kaynağından güç verilmesi önerilir.
Güç frekansı (50 / 60Hz) manyetik alan IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Güç frekansı manyetik alanları tipik bir ticari veya hastane ortamında tipik bir konuma özgü seviyelerde olmalıdır.
NOT U_r a.c.'dir. Şebeke gerilimi test seviyesinin uygulanmasından önce.			

Kılavuz Bilgiler ve Üreticinin Beyanı - elektromanyetik emisyonlar		
Hydroven 12, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda çalışmak üzere geliştirilmiştir. Hydroven 12 müşterisi ya da kullanıcısı, ürünün bu tip bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.		
Emisyon Testi	Uyum	Elektromanyetik Ortam - kılavuz bilgiler
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	Hydroven 12, RF enerjisini yalnızca dahili fonksiyonu için kullanır. Dolayısıyla, cihazın RF emisyonları çok düşüktür ve yakındaki elektronik cihazlarla parazite neden olma olasılığı çok azdır.
RF emisyonları CISPR 11	Sınıf B	Hydroven 12, konutlarda ve konut amaçlı kullanılan binalara elektrik sağlayan düşük gerilimli güç kaynaklarına doğrudan bağlı olanlar dahil tüm kuruluşlarda kullanıma uygundur.
Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2	Sınıf A	
Gerilim dalgalanmaları/ titreşme emisyonları IEC 61000-3-3	Uyumludur	

3. Giriş

3.1 Bu Kılavuz Hakkında

Bu kılavuz, size Hydroven 12 LymphAssist Professional sistemini tanıtmak amacıyla hazırlanmıştır.

Sistemi kullanmadan önce bu kılavuzu okuyup tam olarak anlamanız gerekmektedir.

Sistemi ilk kez kurarken bu kılavuzu kullanın ve günlük rutinler için bir referans olarak ve bakım için bir kılavuz olarak saklayın.

Eğer LymphAssist Professional sistemini kurma ya da kullanma konusunda herhangi bir sıkıntı yaşarsanız, bu kılavuzun sonunda listelenmiş olan yerel Huntleigh satış ofisinizle irtibat kurun.

3.2 Kullanım Amacı

Bu ürünün kullanım amacı, “Endikasyonlar” bölümünde detaylandırılmış olan klinik durumları yönetmektir.

LymphAssist Professional sistemi “Endikasyonlar” bölümünde detaylandırılmış, reçetelenmiş olan bir bakım planının bir parçası olarak kullanılmalıdır.

3.3 LymphAssist Professional Sistemi Hakkında

Sistem, bir pompa ve birden fazla hazneli kol ya da bacak elbiselerinden oluşur. Kol ve bacak elbiselerinin daire çevre uzunluğunu artırmak için tercihe bağlı birden fazla hazneli elbise ilave parçaları kullanılabilir.

Pompa, borular yardımıyla, elbise içindeki gözleri şişirmek amacıyla hava sağlayarak, uzva hafifçe kompres ve/veya masaj yapmak için kontrollü basınç uygulanmasına imkân verir.

Pompa, üç şişirme moduna sahiptir:

- **Ardı sıra.**
- **Dalga.**
- **LymphAssist™.**

Ardı sıra ve Dalga şişirme, yaraların, kronik venöz yetmezliği ile venöz ve bağımlılık ödeminin tedavinde kullanılır. Uzva hafif şekilde kompresyon uygulanması, kan ve fazla sıvı geri dönüşünü artırmaya yardımcı olur, venöz yetmezliğini iyileştirir ve atık ürünlerin emilimini teşvik eder.

LymphAssist şişirme, olması gerektiği gibi fonksiyon göstermeyen lenfatiklerin alınması gerektiğinde kullanılır. LymphAssist'in devri boyunca uzva hafif ve ritmik bir şekilde masaj yapılması, cildin lenf akışına doğru hareket etmesini sağlar ve protein ile artık ürün taşıyan lenfatik damarları uyarır.

Pompa, aynı zamanda, venöz ödemi bulunan hastaların tedavisi için Ardı sıra veya Dalga devirleri ile "link" LymphAssist devrine de ayarlanabilir.

Hydroven 12 sistemi ile ilgili detaylı teknik bilgiler, yerel Huntleigh satış temsilcinizden mevcut SER0010 parça numaralı Servis Kılavuzu'nda bulunabilir

3.4 Kullanım Ortamı

Hydroven 12 LymphAssist Professional hastane, birinci basamak ve toplumsal ortamlarda kullanım için uygundur. Bu açık kullanılmamalıdır, ya da herhangi bir ortamda su ile temas durumuna gelebilir ve burada.

4. Klinik Uygulama

4.1 Endikasyonlar

Bireysel bir gözlemlleme programı ile birlikte kullanıldığında İntermitan Pnömatik Kompresyon (IPC), aşağıdaki klinik durumların tedavisinde etkilidir:

- Ödem.
 - Bağımlı (serebrovasküler olaya sekonder, gebelik veya felç de dahil).
 - Travmatik (cerrahi sonrası veya yaralanma).
- Lenfödem.
 - Birincil ve ikincil (cerrahi sonrası, radyo ya da kemoterapi gibi).
- Kronik venöz yetmezliği.
- Postflebotik sendromu.
- Venöz bacak ülserleri ve cerrahi sonrası yaralar dahil akut ve kronik yaralar.

IPC, aşağıdakilerin yönetiminde de faydalı olabilir:

- Sabit fleksiyon deformitesi.
- Romatizmal durumlar.
- Cerrahi ya da travmaya bağlı alt uzuv ağrısı.
- Lipoödem.

Seçim, hastanın kişisel bakım ihtiyaçlarını bütünsel bir değerlendirmesi temelinde yapılmalıdır.

Not: *Bu sistemler bir tedavi stratejisinin bir yönünü temsil eder; hastanın durumu değiştiğinde, genel tedavi rejimi, reçete yazmakla sorumlu klinisyen tarafından gözden geçirilmelidir.*

Not: *Yukarıdakiler, sadece ana hatları teşkil eder ve klinik hükmün yerini almamalıdır.*

4.2 Kontrendikasyonlar

IPC, aşağıdaki durumlarda KULLANILMAMALIDIR:

- Bilinen ya da şüphelenilen derin ven trombozu (DVT), pulmoner emboli, tromboflebit ve selülit gibi akut cilt akut enfeksiyonları.
- Dekompanse / ciddi konjestif kalp yetmezliği, ciddi bacak ödemi veya kalbe artan sıvı artışının zararlı olabileceği herhangi bir durumla ilişkili pulmoner ödem.
- Ciddi damar sertliği ya da diğer iskemik damar hastalığı.
- Uzvu etkileyen aktif metastatik hastalık.

HASTAYA NOT: Eğer yukarıdaki durumlardan herhangi birine sahip olup olmadığınızdan emin değilseniz, kullanmadan önce bir doktora danışınız.



DİKKAT: IPC aşağıdaki belirtilere veya durumlara sahip hastalarda dikkatle kullanılmalıdır:

- Periferik nöropati, ağrı veya uzuvda uyuşma.
- Tanı konmamış veya tedavi edilmemiş enfekte yaralar, hassas deri, greft veya giysi tarafından ağırlaştırılmış olabilir dermatolojik koşullar.
- Ciddi derecede uzuv deformitesi elbisenin doğru şekilde uygulanmasını pratik olarak etkileyebilir.



Uyarı: Eğer tedavi sırasında ya da sonrasında uzuvda ağrı, karıncalanma veya uyuşukluk oluşursa, tedavi kesilmelidir.



Uyarı: Elbisenin, bir elektrik kesintisi ya da bir arıza neticesinde halen şişkin olması durumunda, elbisenin (elbiselerin) havasını indirmek için boru setinin (setlerinin) bağlantısını kesin ve elbiseyi (elbiseleri) uzuvdan (uzuvlardan) çıkarın.



Uyarı: Hastalar, bacak için tasarlanmış elbiseleri giyerken yürümemeli ya da ayakta durmamalıdır.

5. Ön Kontroller

İçeriği (her bir sistemle birlikte sağlanan)

Öge	Öge
1 x Hydroven 12 LymphAssist Professional	1 x Kullanım Talimatlar

Teslimat Denetimi

Huntleigh Healthcare Ltd, ürünlerin size mükemmel durumda ulaşmalarını sağlamak için tüm önlemleri alacaktır. Bununla birlikte, taşıma ve depolama sırasında ürünler kazara zarar görebilir. Bu nedenle, ünite elinize geçer geçmez, detaylı bir görsel kontrolün yapılmasını öneriyoruz. Ünite zarar görmüşse veya eksik parçası varsa, derhal Huntleigh Healthcare Ltd'in bu konuda bilgilendirilmesini sağlayın.

Depolama

Ünitenin hemen kullanılması gerekmiyorsa, başlangıçtaki teslimat denetimi gerçekleştirildikten sonra orijinal paketine geri konulmalı ve +10°C - +40°C arasındaki sıcaklıkta ve %20 - %95 arasındaki yoğunlaşmayan bağıl nemde kapalı bir durumda saklanmalıdır.

Depolama sırasında aşırı sıcaklıklara maruz kaldıktan sonra, pompa kullanılmadan önce 12 saat en az normal çalışma sıcaklıklarında ayarlamak için izin verilmelidir. Bu halde, mekanik parçaların hızla aşınmasına neden olabilir.

6. Elbise ve Elbise İlave Parçası Hakkında Bilgi



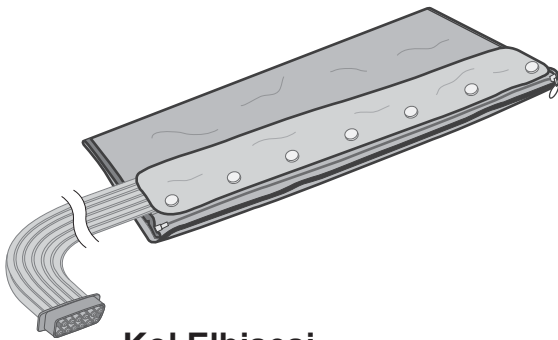
Bir boğulma riski ortaya çıkabilir, bu cihazla birlikte verilen Çanta; Boğulma tehlikesini önlemek için bebeklerin ve küçük çocukların uzak çanta tutun.

Hydroven 12 LymphAssist Professional pompası, kollar için iki beden ölçüsünde ve bacaklar için dört beden ölçüsünde mevcut olan Hydroven 12 elbiseleri ile kullanılmak için tasarlanmıştır. Her bir beden ölçüsündeki kol ve bacak elbisesi, çevre uzunluğunu kol elbiseleri için 17 cm ve bacak elbiseleri için 19 cm'e kadar uzatan uyumlu bir Hydroven 12 ilave parçasına sahiptir.

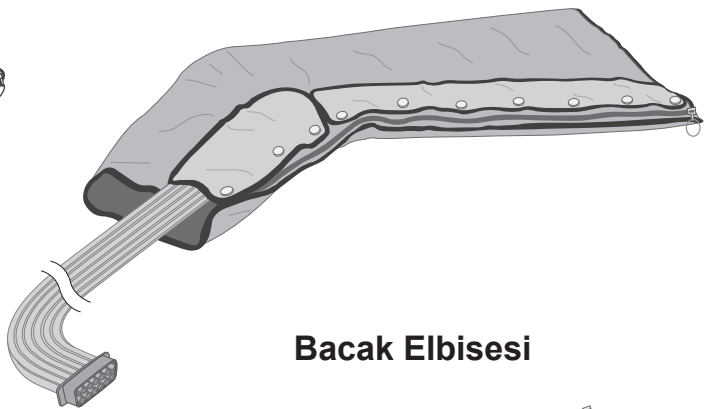
Boru setinin uzunluğu, pompadan, elbisenin ayak/el ucuna kadar 140 cm'dir.

Tüm elbiselerin (kol elbiseleri, bacak elbiseleri ve elbise ilave parçalarının) birden fazla haznesi bulunmaktadır. Her bir hazne, sorunsuz ve kesintisiz bir basınç uygulaması uygulamak ve basınç boşluklarından veya organları bombelemekten kaçınmak için bitişik göz ile örtüşmektedir. Bütün elbiseler, fermuarla kapatılabilir. Kapatıldığında, şişmekte olan hazne bölümü, basınç boşlukları ve fermuar altındaki cilt kısmında bombelenmeyi önlemek için fermuarın altında, uzvun tüm çevre uzunluğuyla örtüşür. Bacak elbisesi (ve bacak elbisesi ilave parçası), kan ve lenf hareketini teşvik eden, 5-hazne ayağı bölümüne sahiptir.

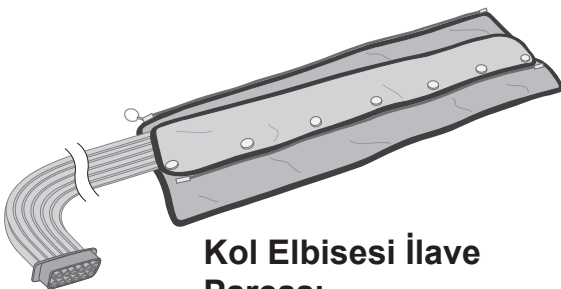
Daha büyük uzuvlarda kullanılabilmeleri için elbise ilave uçları mevcuttur. Bir defa elbise ve pompaya bağlandıktan sonra, daha büyük uzuvlar için benzersiz şişirme olanakları sağlamak amacıyla belirli bir sıra halinde şişmek için tasarlanmışlardır.



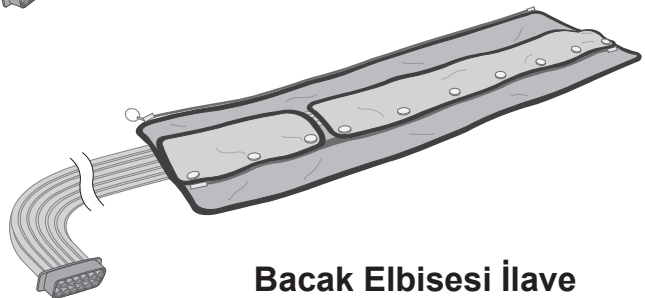
Kol Elbisesi



Bacak Elbisesi



Kol Elbisesi İlave Parçası



Bacak Elbisesi İlave Parçası

6.1 Elbise Boyutları

Uzuvlar ölçülmeli ve aşağıdaki ölçüm kılavuzları ve ebat tabloları kullanılarak doğru elbise(ler) seçilmelidir.

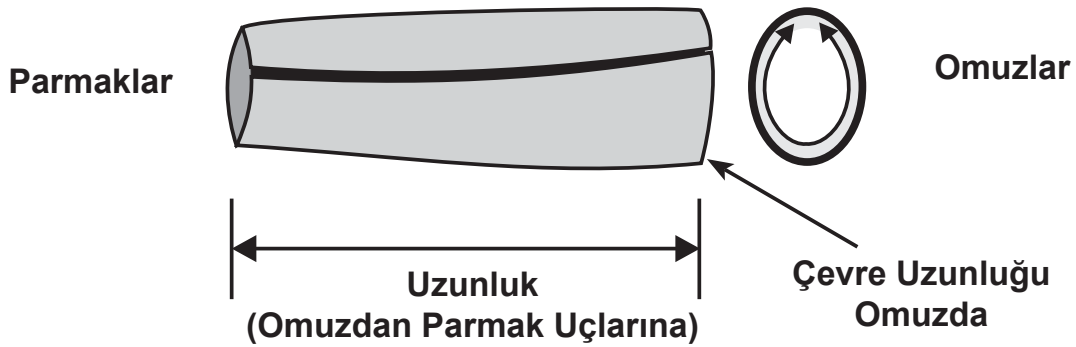
Doğru elbise seçimi yapılırken:

- Herhangi bir bandaj/özel çorap ve/veya geniş pansumanı çıkarın.
- Belirtilen yerde uzvun çevre uzunluğunu ölçün.
- Ölçüm yaparken mezurayı sıkıca çekmeyin.
- Elbisenin, bir yandan rahatlık düzeyini koruyarak diğer yandan şişkinlik/travma seviyesinin üzerini kapatacak şekilde genişlediğinden emin olun.

Not: *Elbiselerin sönükken dar bir şekilde hissedilmemesi gerekir.*

1. Kol Elbiseleri:

- Elbisenin uzunluğu, kol düz bir şekildeyken, parmak uçlarından, koltuk altının 5 cm altına doğru ölçülür.
- Elbisenin çevre uzunluğu, omuzda ölçülür.

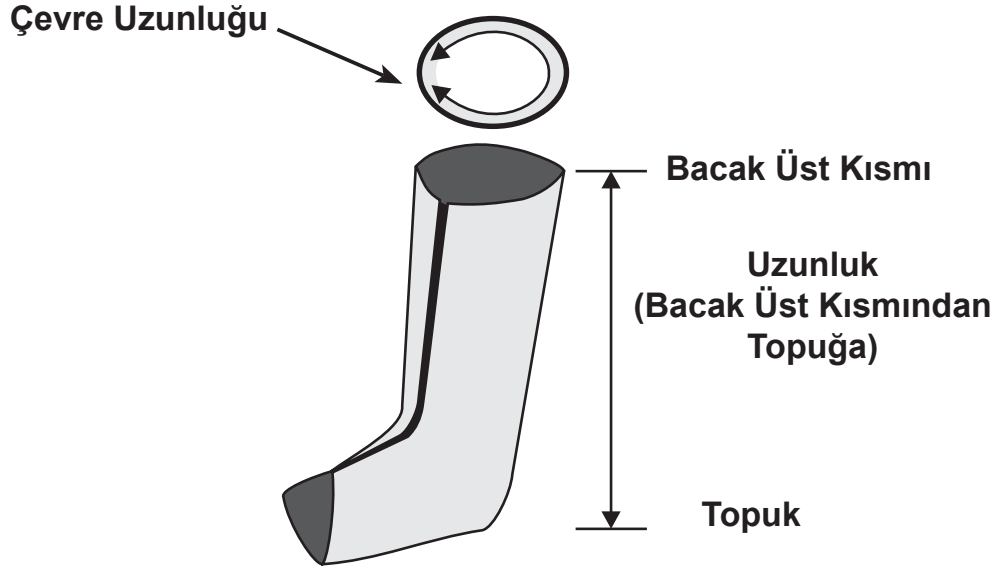


Kol Elbisesi Boyutları		
Elbise Parça No.	316A68	316A78
Uzunluk (Omuzdan Parmak Uçlarına)	68 cm	78 cm
Daire Çevre Uzunluğu (Omuzda)	62 cm	62 cm
Kol Elbisesi İlave Parça Takılı Olarak	79 cm	79 cm
Uyumlu İlave Parça No.	316Al68	316Al78
İlave Parçanın genişliği (Omuzda)	17 cm	17 cm

Not: *Hydroven 12 kol elbisesi ilave parçası, elbisenin omuz ucu çevre uzunluğuna 17 cm ekler.*

2. Bacak Elbiseleri:

- İki çeşit bacak elbisesi bulunur: Standart ve büyük.
- Elbisenin uzunluğu, topuktan kasık altının 5 cm altına doğru ölçülür.
- Elbisenin çevre uzunluğu, kalçanın üst kısmında ölçülür.



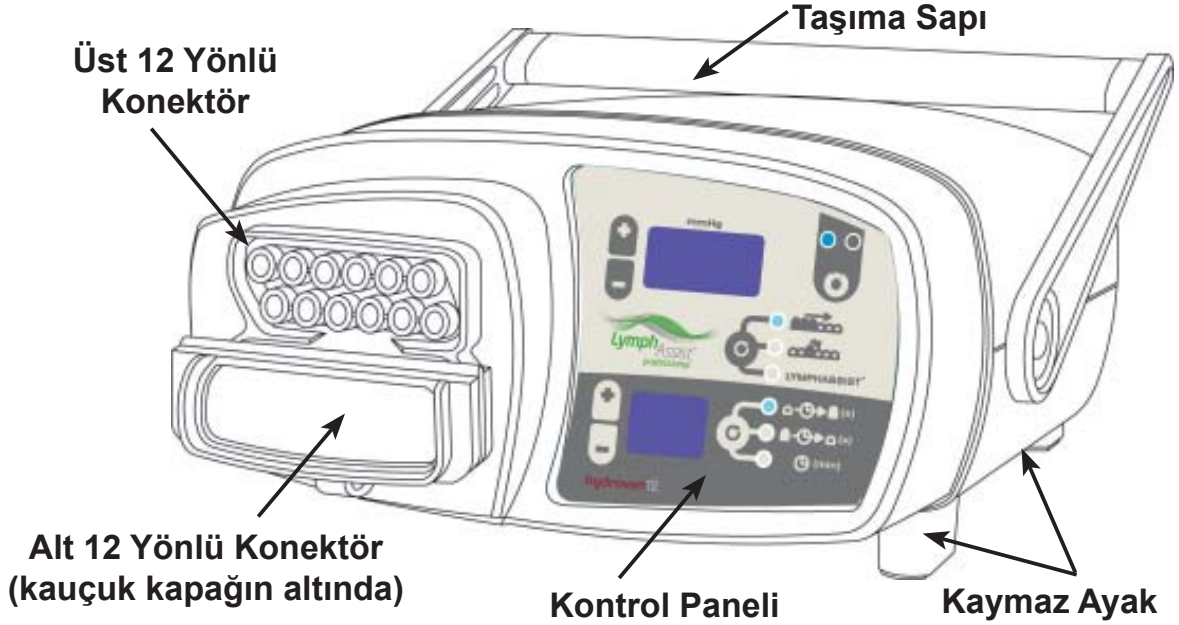
Bacak Elbisesi Boyutları	Standart		Büyük	
Elbise Parça No.	316L76S	316L84S	316L76W	316L84W
Uzunluk (Bacak Üst Kısımından Topuğa)	76 cm	84 cm	76 cm	84 cm
Çevre Uzunluğu (Bacak Üst Kısımında): Bacak Elbisesi İlave Parça Takılı Olarak	71 cm 90 cm	71 cm 90 cm	79 cm 98 cm	79 cm 98 cm
Uyumlu İlave Parça No.	316LI76	316LI84	316LI76	316LI84
İlave Parçanın genişliği (Bacak Üst Kısımında)	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm

Not: *Hydroven 12 bacak elbisesi ilave parçası, elbisenin bacak üst kısmı çevre uzunluğuna 19 cm ekler.*

Giysi boyutlandırma hakkında daha fazla bilgi için, Huntleigh'e başvurun.

7. Hydroven 12 LymphAssist Professional Sistemi

LymphAssist Professional pompa, pompanın ön kısmında mevcut kontrol düğmeleri ile masa üstü kullanım için tasarlanmıştır. Alt ve arka kapağında kaymaz ayaklar ve entegre bir taşıma sapı ile kalıp bir kasadan oluşur.



7.1 Elbise Konektörleri

Pompanın ön yüzünde, 2 adet 12 yönlü konektör mevcuttur. Bunlar, pompaya bir kayışla bağlı, 2 parçalı, menteşeli kauçuk bir kapakla kaplıdır. Kapak, pompa temizlendiği esnada içeri sıvı girmesini önlemek amacıyla her iki konektörün üzerini de kapamaktadır.

Elbiseler, sıvı geçirmeli ve konektörlerin yanlış yönde bağlanmasını engellemek amacıyla polarize edilmiş olan bu 12 yönlü konektörlere bağlıdır. Pompa/elbise konektörlerinin aşağıdaki şekillerde bağlanması mümkündür:

- Eğer iki elbise kullanılırsa (ya iki kol elbisesi, iki bacak elbisesi ya da bir kol/bacak elbisesi ve bir elbise ilave parçası) bir tanesi üst konektöre ve diğeri de alt konektöre bağlanacaktır. İki bağlantı değiştirilebilirdir - her iki elbise de aynı zamanda ve aynı basınca şişirilecektir.
- Eğer sadece bir elbise kullanılıyorsa, üst konektöre bağlanması ve kauçuğun güvenli bir şekilde alt konektöre (gösterildiği şekilde katlanarak) bağlanması gerekmektedir.

Tüm elbiselerin (kol elbiseleri, bacak elbiseleri ve elbise ilave parçalarının) birden fazla haznesi bulunmaktadır. Hazneler, önceden belirlenmiş bir sırayla, aşağıda detaylandırılmış şişirme modlarına göre şişirilir (bakınız “Şişirme Modları”).

Haznelerin şişirilmesi, önceden ayarlanmış bir basınç gradyanını takip eder ancak haznelerin söndürülmesi etkin bir şekilde çabucak gerçekleşir.

7.2 Çalışma Modları

Pompa üzerindeki kontrol düğmeleri ve göstergeler için bakınız: “Kontrol Düğmeleri, Göstergeler ve Alarmlar”.

Pompa aşağıdaki üç çalışma moduna sahiptir:

7.2.1 Standby

Pompanın elektrik bağlantısı açıldıktan sonra pompa, kendi kendine kısa bir test gerçekleştirecek ve Standby (Bekleme) moduna geçecektir.

Standby modundayken:

- Run (Çalıştırma) ve Sleep (Uyku) modu göstergeleri kapalıdır.
- Pompa, bir önceki seçilmiş ayarları gösterir.
- Pompa, terapiye başlamaya hazırdır. Terapiye başlamak için Run/Standby düğmesine basın.

7.2.2 Uyku Modu

Eğer pompa herhangi bir düğmeye basılmaksızın 10 dakikadan daha fazla bir süreyle Standby modunda kalırsa, güç tasarrufu için Sleep moduna geçer.

Not: *Pompa, elektrik bağlantısı kesilmeksizin uzun süre boyunca Sleep modunda bırakılabilir.*

Sleep modundayken:

- Kontrol panelinde, sadece Sleep modu göstergesi yanar.
- Diğer tüm ekran ve göstergeler kapalı durumdadır.
- Pompayı Standby moduna geçirmek için Run/Standby düğmesine basın.

7.2.3 Run Modu

Pompa, terapi seansı süresi boyunca, elbiseleri şişirip söndürdüğü sürece Run modunda kalır.

Run modundayken:

- Run modu göstergesi yanıyor olacaktır.
- Pompa, seçilen terapi süresi sonunda otomatik olarak durur ve elbiselerin havası söndürülür.
- Pompa, terapi sırasında Run/Standby düğmesine basılarak durdurulabilir.

Not: *Elektriğin kesilmesi, terapiyi durduracaktır.*

7.3 Şişirme Modları

Pompa aşağıdaki üç şişirme moduna sahiptir:

7.3.1 Ardı sıra şişirme

1. İlk elbise haznesi şişmeye başlar.
2. Birinci hazne doğru basınçta şişirildikten sonra ikinci hazne şişmeye başlar.
3. Bu sıra, 12 haznenin hepsi için devam eder.

Not: *Ardı sıra modunda, tüm hazneler, sonraki hazneler şişirildiği esnada tamamen şişirilmiş vaziyette kalır.*

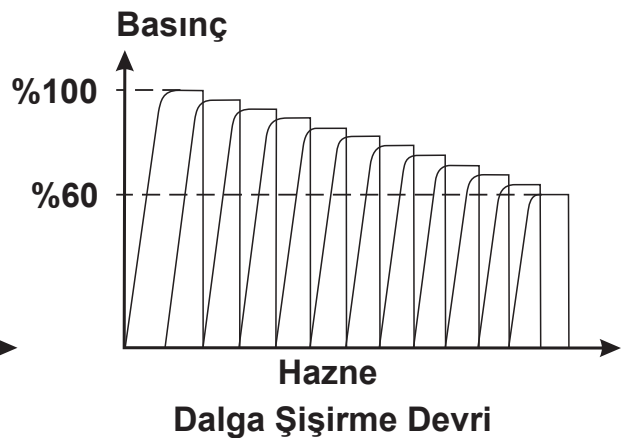
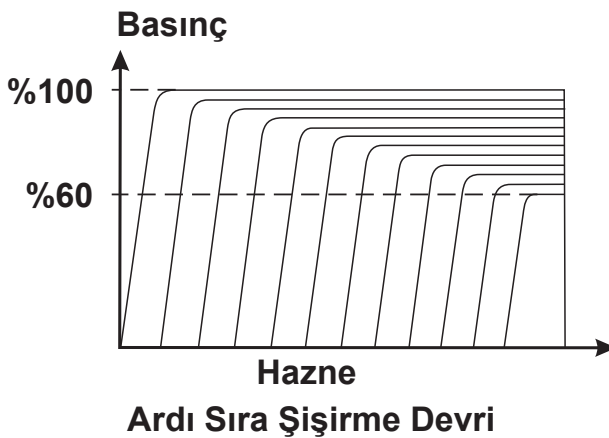
4. Son hazne şişirildikten sonra bütün haznelerin havası, aynı anda söndürülür.
5. Her bir haznedeki basınç bir önceki haznedeki basınçtan daha azdır ve son haznedeki basınç, ilk haznedeki basıncın %60'ı oranında ayarlanmıştır.

7.3.2 Dalga Şişirme

1. İlk elbise haznesi şişmeye başlar.
2. Birinci hazne doğru basınçta şişirildikten sonra ikinci hazne şişmeye başlar.
3. İkinci hazne doğru basınçta şişirildikten sonra birinci haznenin havası sönmeye başlar ve üçüncü hazne şişmeye başlar.

Not: *Bu, hastaya, aynı anda birden fazla haznenin şiştiği hissini verebilir.*

4. Bu sıra, 12 haznenin hepsi için devam eder.
5. Her bir haznedeki basınç bir önceki haznedeki basınçtan daha azdır ve son haznedeki basınç, ilk haznedeki basıncın %60'ı oranında ayarlanmıştır.



Not: *Dalga şişirme, aynı zamanda “peristaltik” şişirme olarak da bilinir.*

7.3.3 LymphAssist Şişirme

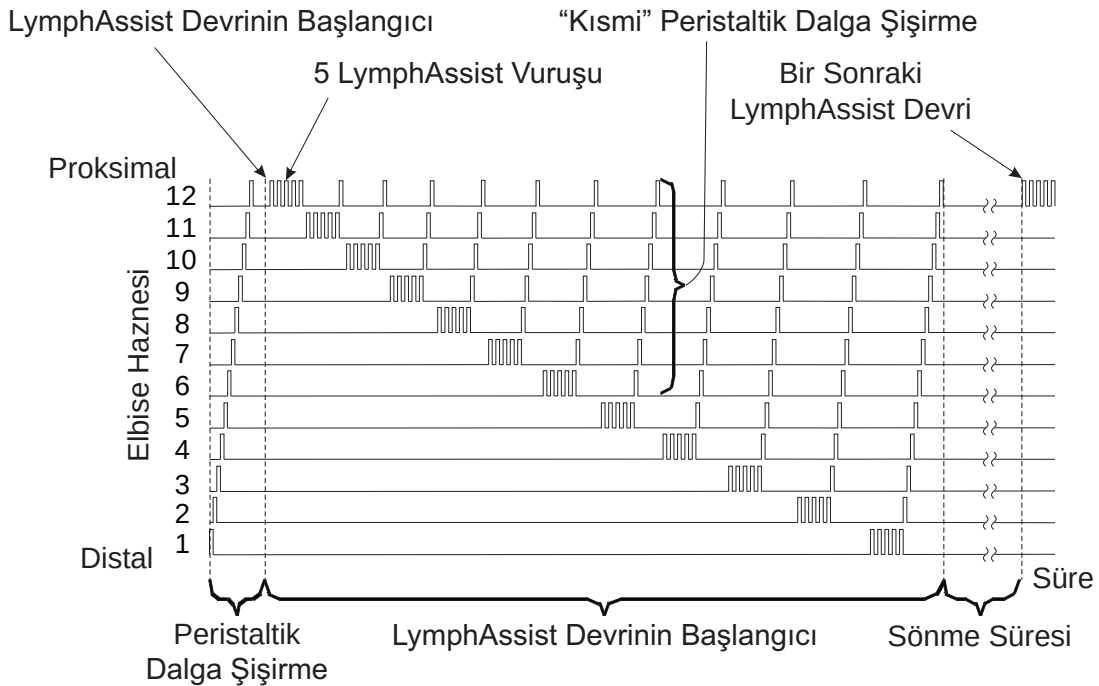
LymphAssist devri için aşağıdaki diyagrama bakınız.

Not: **1. Hazne, distal uçta (ayak/el) ve 12. Hazne ise proksimal uçta (kalça/omuz) yer alır.**

1. İlk uygulamada LymphAssist terapisi, 1. hazneden 12. hazneye tek bir peristaltik Dalga şişirme ile başlar.
2. LymphAssist devri, 12. hazneden başlayıp 11., 10. hazne vb.'den sonra 1. hazneye kadar devam edecek şekilde aşağıdaki şişirme/söndürme sıralarından oluşur.

- Haznelerin şişirilip söndürüldüğü 5 farklı vuruş bulunmaktadır. Bunlara, LymphAssist vuruşları denir.
- Bunu, bir sonraki hazne ile 12. hazne arasında tek bir “kısmi”-peristaltik Dalga şişirme takip eder.

Örneğin, 5. haznede, 5 LymphAssist vuruşlarını, 6. ve 12. hazneler arasında tek bir “kısmi” peristaltik Dalga şişirme takip eder.



3. Kısmi peristaltik Dalga şişirme, 12. hazneye vardığında kısa bir gecikmeden sonra, bir sonraki haznede tekrar edilen kısmi peristaltik Dalga şişirme ile takip edilen 5 LymphAssist vuruş dizisi meydana gelir.
4. LymphAssist devri, 1. haznedeki 5 LymphAssist vuruşundan ve 2. hazne ile 12. hazne arasındaki kısmi peristaltik Dalga şişirmeden sonra tamamlanır.
5. Bir sonraki LymphAssist devri, pompa kontrol panelindeki Söndürme süresi ayarlandığında başlayacaktır.

Not: **LymphAssist modunda ayarlanabilir azami pompa basıncı 40 mmHg'dır.**

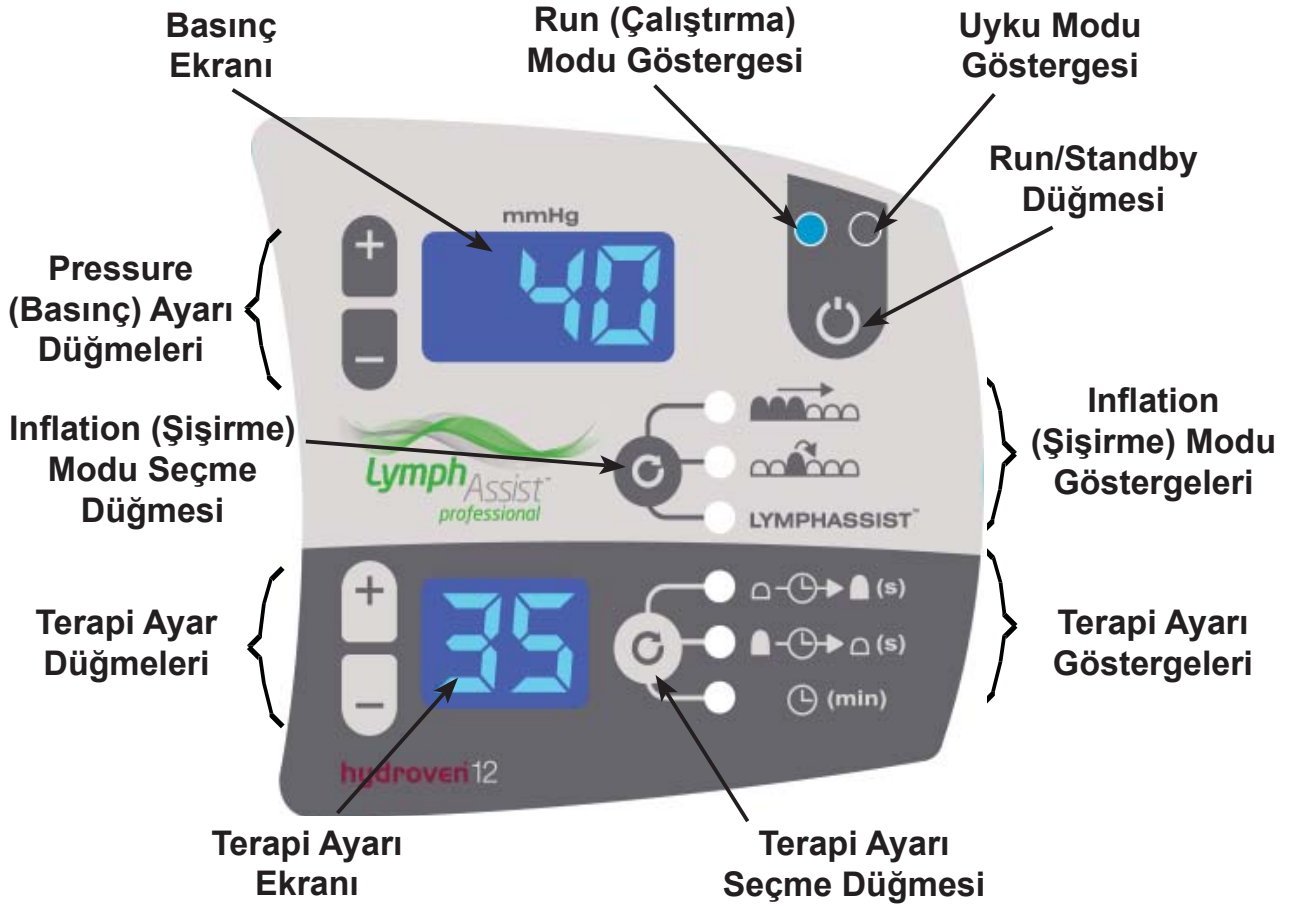
7.3.4 LymphAssist'in diğeri Terapi Devirleri ile Bağlantılandırılması

LymphAssist devri, Dalga ya da Ardı sıra devirleri ile bağlantılandırılabilir.

Bu kullanım modunda tek bir LymphAssist devrini, Tedavi süresi dolana ya da pompa kapatılana kadar sürekli bir Dalga ya da Ardı sıra devri izler (bakınız: “Şişirme Modları”).

8. Kontrol Düğmeleri, Göstergeler ve Alarmlar

8.1 Run (Çalıştırma) Modunda Tipik Kontrol Paneli Ekranı



8.2 Pompa Kontrol Düğmeleri ve Göstergeler

Pompa kontrol paneli aşağıdaki kontrol düğmeleri ve göstergelere sahiptir:

Not: Pompa kontrol paneli üzerindeki düğmeye basıldığında alıcı, geçerli bir seçim yapıldığını onaylamak için "bip" sesi çıkaracaktır.

8.2.1 Run (Çalıştırma)/ Standby (Bekleme) Düğmesi ve Run ve Sleep (Uyku) Modu Göstergeleri

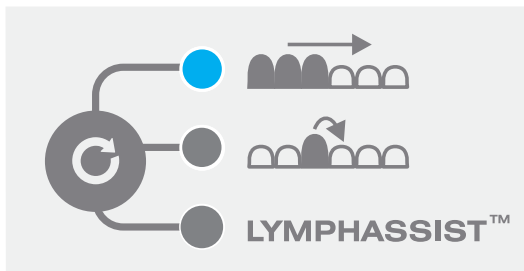


- Pompa Standby konumundayken hem Run (Çalıştırma) hem de Sleep (Uyku) modu göstergeleri sönmüş vaziyettedir.
- Hasta terapisine başlamak için Run/Standby düğmesine basın 3 saniye boyunca. Run (Çalıştırma) modu göstergesi, (iki göstergeden solda olanı) pompanın Run modunda olduğunu göstermek için yanar.
- Pompa, Tedavi süresi tarafından ayarlandığı şekilde terapi bitiminde duracaktır. Pompa, terapi sırasında Run/Standby düğmesine basılarak durdurulabilir 3 saniye boyunca. Pompa durduktan sonra Standby'a ayarlamak için Run/Standby düğmesine basın.
- Eğer pompa herhangi bir düğmeye basılmaksızın 10 dakikadan daha fazla bir süreyle Standby modunda kalırsa, güç tasarrufu için Sleep (Uyku) moduna geçer.
- Sleep (Uyku) modundayken yalnızca Sleep (Uyku) modu göstergesi (göstergelerden sağda olanı) yanar vaziyettedir ve diğer her şey kapalıdır.
- Pompayı Sleep (Uyku) modundan Standby moduna geçirmek için Run/Standby düğmesine basın.

Not: Pompa, elektrik bağlantısı kesilmeksizin uzun süre boyunca Sleep (Uyku) modunda bırakılabilir.

8.2.2 Şişirme Modu Seçme Düğmesi ve Şişirme Modu Göstergeleri

Pompa, üç ana şişirme moduna sahiptir. Ardı sıra, Dalga ve LymphAssist. Ayrıca, LymphAssist devri, beş tedavi alternatifi sunmak suretiyle Ardı sıra ya da Dalga devirleri ile de bağlantılandırılabilir. Modlar, "Şişirme Modları", bölümünde açıklanmaktadır:



Ardı sıra

Dalga

LymphAssist

Inflation (Şişirme) Modu seçme düğmesine sürekli şekilde basılması, pompayı aşağıdaki şekilde beş hasta tedavisi seçeneği arasında dolaştıracaktır:

- Ardı sıra
- Dalga
- LymphAssist
- LymphAssist ve Ardı sıra (bağlantılı terapi devirleri)
- LymphAssist ve Dalga (bağlantılı terapi devirleri)

Her bir ana şişirme modu için (Ardı sıra, Dalga ve LymphAssist), seçilen Şişirme Modunun yanındaki gösterge yanar.

Bağlantılı terapi devirleri ile (LymphAssist ve Ardı sıra ile LymphAssist ve Dalga):

- Başlangıçta, ilgili iki Şişirme Modu'nun her ikisi de yanar vaziyettedir.
- Terapi esnasında Şişirme Modu göstergesi, hangi devrin halihazırda çalıştığını göstermek için yanıp söner. Örneğin, eğer LymphAssist devri esnasında LymphAssist ve Dalga devirleri birbiriyle bağlantılandırıldıysa, devir esnasında LymphAssist yanıp sönerken Dalga göstergesi sürekli yanar vaziyette olacak. Göstergelerin sırası Dalga devri sırasında tersine dönecektir.

8.2.3 Basınç Göstergesi ve Basınç Ayarları Düğmeleri



Basınç ekranında gösterilen değer, ilk elbise haznesinin şişirileceği ayarlı basınçtır.

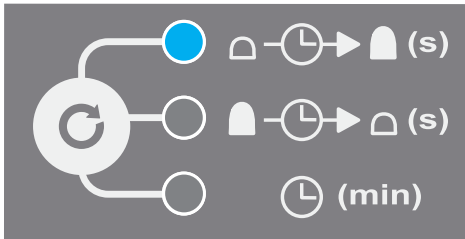
Her bir şişirme modu için basınç aralığı şu şekildedir:

- Ardı sıra: 15-120 mmHg.
- Dalga: 15-100 mmHg.
- LymphAssist: 15-40 mmHg.

Basınç, + ve – Basınç ayar düğmelerine basılarak 5 mmHg artışlarla artırılabilir.

8.2.4 Terapi Ayarı Seçme Düğmesi ve Terapi Ayarı Göstergeleri

Terapi Ayarı seçme düğmesine sürekli basılması, Terapi Ayarı ekranında gösterilen parametreyi seçer:



Saniye olarak Şişirme süresi

Saniye olarak Söndürme süresi

Dakika olarak Tedavi süresi

Hangi parametrenin değiştirilebileceğini belirtmek için seçilen Terapi Ayarının yanındaki gösterge yanar vaziyettedir.

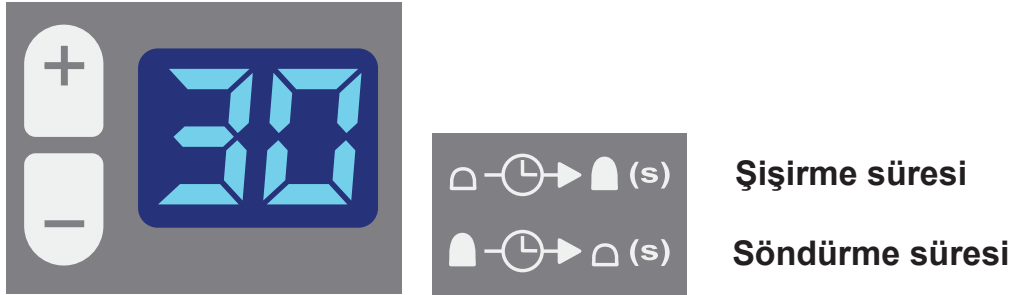
8.2.5 Terapi Ayarı Seçme Düğmesi ve Terapi Ayarı Göstergeleri

Terapi Ayarı seçme düğmesi, Terapi Ayarı ekranında gösterilen parametreyi seçmek için kullanılır: Şişirme zamanı, Söndürme zamanı ya da Tedavi süresi.

Not: *Varsayılan ayar Tedavi süresidir.*

Saniye olarak Şişirme/Söndürme zamanı

Ayarları değiştirmek için istenilen Terapi Ayarı göstergesi yanana kadar Terapi Ayarı seçme düğmesine basın.



Not: *Şişirme ve Söndürme süreleri sadece pompa Standby konumundayken değiştirilebilir.*

Her bir mod için Şişirme süresi, aşağıdaki şekilde ayarlanabilir:

Ardı sıra:	30-95 saniye (15-80mmHg)
	60-95 saniye (85-120mmHg)
Dalga:	60-95 saniye.
LymphAssist:	60-95 saniye

Her bir mod için Söndürme süresi, aşağıdaki şekilde ayarlanabilir:

Ardı sıra:	10-95 saniye (15-80mmHg)
	60-95 saniye (85-120mmHg)
Dalga:	15-60 saniye (15-60mmHg)
	60-95 saniye (65-80mmHg)
	95 Saniye
LymphAssist:	15-60 saniye.

Şişirme ve Söndürme süreleri + ve – Terapi ayarı düğmelerine basılmak suretiyle 5'er saniyelik artışlarla artırılabilir.

Not: *Eğer + ya da – Terapi ayarı düğmelerine, 10 saniye boyunca basılmazsa pompa, Tedavi süresi seçeneğine geri döner.*

Tedavi süresi (dakika olarak)

- Terapi süresinin yanındaki Treatment (Tedavi) göstergesinin yandığından emin olun. Eğer değilse, seçmek için Terapi Ayarı düğmesine basın.
- Tedavi süresi 10-99 dakika aralığında, + ve – Terapi ayarı düğmelerine basılarak birer dakikalık artışlarla artırılabilir.
- Eğer Tedavi süresi 99 dakikaya geldiğinde + Terapi ayarı düğmesini basılı tutarsanız, terapi devamlılığını belirtmek için Terapi Ayarı ekranında CO gösterilecektir.

Not: *Pompa, iki saatlik sürekli kullanımdan sonra sürekli tedaviyi otomatik olarak durduracaktır.*

- Terapi başladığında Terapi Ayarı ekranındaki Tedavi süresi CO seçilmediği müddetçe, kalan süreyi (en yakın tam dakikaya) belirtmek suretiyle geriye doğru sayacaktır.
- Tedavi süresi, istenildiği zaman Run (Çalıştırma) ya da Standby modlarında değiştirilebilir.
- Pompa, Tedavi süresi tarafından ayarlandığı şekilde terapi bitiminde duracaktır.

8.2.6 Yeni Terapi Ayarlarının Kaydedilmesi

En son seçilen hasta terapisi ayarı, bir sonraki terapi için varsayılan ayar olarak kaydedilir ve kullanılır.

Her bir ana Şişirme Modu için (Ardı sıra, Dalga ve LymphAssist), pompa, dört ayrı terapi ayarı kaydedecektir (Basınç ayarı, Şişirme süresi, Söndürme süresi ve Tedavi süresi).

Eğer bu dört terapi ayarlarından herhangi biri değiştirilirse, yeni ayar kaydedilir ve bu şişirme modu her seçildiğinde varsayılan ayar olarak kullanılır.

8.3 Pompa Alarmı

8.3.1 Sistem Arızası

1. Bir sistem hatası tespit edilirse, pompa çalışmayı durdurur.
2. Sesli bir uyarı duyulur ve Terapi Ayarı ekranında bir F alarm mesajı belirir.
3. Elbisenin pompa ile bağlantısını hemen kesin.
4. Pompanın kendi kendine testini yeniden yapması için Run/Standby düğmesine basın.
5. Eğer arıza durumu düzeltilemezse, bir servis mühendisi çağırın.

9. Kullanım

Bu talimatlar, LymphAssist sisteminin günlük kullanımı ile ilgilidir. Bakım ve onarım gibi diğer operasyonlar sadece uygun vasıflara sahip personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Not: *Pompa üzerindeki kontrol düğmeleri ve göstergeler hakkında kapsamlı bilgi için bakınız: “Kontrol Düğmeleri, Göstergeler ve Alarmlar”.*

Not: *Eğer pompanın kullanımı ya da performansı kullanım sırasında değişirse, bir servis mühendisi çağırmadan ya da yerel Huntleigh satış ofisinizi aramadan önce bu Kullanım Talimatlarındaki “Sorun Giderme”, bölümüne bakınız.*



Bir boğulma riski ortaya çıkabilir, bu cihazla birlikte verilen Çanta; Boğulma tehlikesini önlemek için bebeklerin ve küçük çocukların uzak çanta tutun.



Sistemin, elektrik kablosu ve elbise hortumlarının, herhangi birinin ayağına takılmayacak ya da boğulma tehlikesi arz etmeyecek şekilde ayarlandığından emin olun.

9.1 Sistemin Hazırlanması

1. Sistemi paketinden çıkarın. Aşağıdaki öğelere sahip olmalısınız:
 - Hydroven 12 LymphAssist Professional pompası.
 - Hydroven 12 elbisesi (kol ya da bacak).
 - Hydroven 12 elbisesi ilave parçası (tercihe bağlı).
2. Elbisenin, uzuv için doğru boyutta olduğundan ve gerekirse bir elbise ilave parçasının kullanıldığından emin olun (“Elbise Boyutları”, sayfa 8 bölümüne bakınız).
3. Elbise üzerindeki fermuarı açın.
4. Eğer elbiseye bir ilave parçanın takılması gerekiyorsa, aşağıdakileri uygulayın:
 - Elbise ilave parçasını, elbise fermuarının iki bölümünün arasına yerleştirin. Elbise ve ilave parçanın yönlerinin doğru olduğunu kontrol edin: İki boru seti, aynı uçta ve elbise ile ilave parçanın dış tarafında olmalıdır.
 - Elbise ve elbise parçası arasındaki fermuarlardan birini çekin ve diğerini açık bırakın.
5. Elbiseyi (ve eğer takılıysa ilave parça) uzva uygulamadan önce fermuarı çekilmemiş elbisenin fermuarını ilk 150 mm’ye kadar çekin. Elbise (ve ilave parçayı) uzva yerleştirerek fermuarı tamamen çekin.
6. Hastanın, gerektiği şekilde uzvu desteklenmiş ya da yükseltilmiş olarak rahat bir pozisyonda bulunduğundan emin olun.

7. Pompayı, pompadaki 12 yönlü konektörlere aşağıdaki şekilde bağlayın:
- Eğer iki elbise kullanılırsa (ya iki kol elbisesi, iki bacak elbisesi ya da bir kol/bacak elbisesi ve bir elbise ilave parçası) bir tanesi üst konektöre ve diğeri de alt konektöre bağlanacaktır. İki bağlantı değiştirilebilirdir - her iki elbise de aynı zamanda ve aynı basınca şişirilecektir.
 - Eğer sadece bir elbise kullanılıyorsa, üst konektöre ve kauçuğun, katlanmış ve güvenli bir şekilde alt konektöre bağlanması gerekmektedir.

Not: ***Elbiseler, sıkı geçirmelidir ve konektörlerin yanlış yönde bağlanmasını engellemek amacıyla polarize edilmiştir.***

8. Eğer hasta sistemi kendisi kuruyorsa ya da kullanıyorsa, aşağıdakilerin gerçekleştirildiğinden emin olun:
- Pompanın, elbiseler yerleştirilmeden önce kurulması.
 - Elbiselerin, uzuvlara bağlanmadan önce pompaya bağlanması.
9. Elektrik fişini, uygun bir elektrik prizine takın.
10. Pompadaki elektrik düğmesini açın.
11. Pompa, kendi kendine kısa bir test gerçekleştirecek ve Standby moduna geçecektir.
12. Run (Çalıştırma) ve Sleep (Uyku) modu göstergeleri sönük vaziyettedir.
13. Pompa üzerindeki göstergeler ve ekranlar, bir önceki seçilmiş terapi ayarlarını gösterir (bakınız “Yeni Terapi Ayarlarının Kaydedilmesi”).
14. Terapi ayarlarını kontrol edin ve gerekli değişiklikleri yapın (bakınız “Terapi ayarlarının Kontrol Edilmesi”).

9.2 Terapi ayarlarının Kontrol Edilmesi

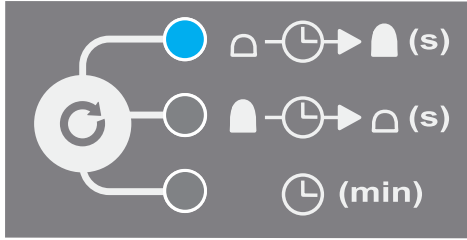
Terapi ayarlarını kontrol etmek için aşağıdakileri gerçekleştirin:

1. Aşağıdaki gibi istenilen şişirme modu seçilene kadar Inflation (Şişirme) Modu seçme düğmesine basın:

- Ardı sıra
- Dalga
- LymphAssist
- LymphAssist ve Ardı sıra
- LymphAssist ve Dalga

Not: *Seçilen Şişirme Modunun yanındaki gösterge yanar. Bağlantılandırılmış terapi devirleri ile her iki Şişirme Modu göstergeleri de yanar.*

2. Basınç ekranındaki Basınç ayarını kontrol edin.
3. Terapi Ayarı ekranındaki Şişirme ve Söndürme süreleri ile Tedavi süresini seçin. Aşağıdaki gibi, Terapi Ayarı ekranında gösterilen parametreyi seçmek için Terapi Ayarı seçme düğmesine basın:



Saniye olarak Şişirme süresi

Saniye olarak Söndürme süresi

Dakika olarak Tedavi süresi

Not: *Seçilen Şişirme Ayarının yanındaki gösterge yanar.*

4. Dört terapi ayarından herhangi birini değiştirmek için "Terapi Ayarlarının Değiştirilmesi" bölümüne bakınız.
5. Terapi ayarları doğru olduğunda terapi seansı başlayabilir (bakınız: "Terapinin başlatılması").

9.3 Terapi Ayarlarının Değiştirilmesi

Dört terapi ayarını (Basınç ayarı, Şişirme süresi, Söndürme süresi ve Tedavi süresi) değiştirmek için aşağıdakileri uygulayın:

9.3.1 Basıncın Ayarlanması

1. Basınç ekranında gösterilen değer, ilk elbise haznesinin şişirileceği ayarlı basınçtır.
2. Basınç, + ve – Basınç ayar düğmelerine basılarak 5 mmHg artışlarla artırılabilir. Eğer + ya da – düğmesi basılı tutulursa, ekran, hız artışını değiştirir.

Not: *Ardı sıra ve Dalga devri için pompa, bir önceki haznede ayarlı basınca ulaşıncaya kadar elbisedeki bir sonraki hazneyi şişirmeye başlamayacaktır. Bu sebepten dolayı, eğer ayarlanmış basınç 80 mmHg'den daha yüksekse Şişirme ve Söndürme süreleri, seçilen sürelerden daha uzun olabilir.*

9.3.2 Şişirme/Söndürme Sürelerinin Seçilmesi

Ardı sıra ve Dalga için:

- Şişirme süresi, elbise(ler)deki tüm 12 haznenin bir devirde şişirildiği toplam süredir: İlk haznenin şişirmeye başlanmasından son haznenin tamamen söndürülmesi.
- Söndürme süresi, bir Ardı sıra ya da Dalga devrinin bitimi ile bir sonraki devrin başlangıcı arasındaki süredir: en son haznenin bir devirde tamamen söndürülmesi ile bir sonraki devirdeki ilk haznenin şişirilmesine kadar.

LymphAssist için:

- Şişirme süresi, LymphAssist devrinin başlangıcında, tek bir peristaltik Dalga şişirmesi esnasında, elbise(ler)deki tüm 12 haznenin bir devirde şişirildiği toplam süredir.
- Söndürme süresi, bir LymphAssist devrinin sona ermesi ile bir sonraki devrin başlaması arasındaki süredir (bakınız: "LymphAssist Şişirme").

Şişirme ya da Söndürme sürelerini ayarlamak için aşağıdakileri gerçekleştirin:

1. Ayarları değiştirmek için istenilen Şişirme ya da Söndürme göstergesi yanana kadar Terapi Ayarı seçme düğmesine basın.
2. Hem Şişirme hem de Söndürme süreleri + ve – Terapi ayarı düğmelerine basılmak suretiyle 5'er saniyelik artışlarla artırılabilir. Eğer + ya da – düğmesi basılı tutulursa, ekran, hız artışını değiştirir.

9.3.3 Tedavi Süresinin Ayarlanması

1. Tedavi süresi, Terapi Ayarı ekranı için varsayılan ayardır.
2. Tedavi süresinin yanındaki Terapi Ayarı göstergesinin yanar vaziyette olduğundan emin olun. Eğer değilse, seçmek için Terapi Ayarı düğmesine basın.
3. Tedavi süresi + ve – Terapi ayarı düğmelerine basılarak birer dakikalık artışlarla artırılabilir. Eğer + ya da – düğmesi basılı tutulursa, ekran, hız artışını değiştirir.
4. Eğer Tedavi süresi 99 dakikaya geldiğinde + Terapi ayarı düğmesini basılı tutarsanız, terapi devamlılığını belirtmek için Terapi Ayarı ekranında CO gösterilecektir.

9.4 Terapinin başlatılması

1. Pompanın Standby (Bekleme) modunda olduğundan emin olun.

Not: ***Terapiye başlamadan önce tüm elbise fermuarlarının güvenli bir şekilde çekili olduğundan emin olun.***

2. Hasta terapisine başlamak için Run/Standby düğmesine basın 3 saniye boyunca.
3. Run (Çalıştırma)modu göstergesi yanıyor olacak Terapi Ayarı ve Basınç göstergeleri, daha önce seçilmiş olan ayarları gösterecektir.
4. Pompa, bir kurulum işleminden geçecektir (başlaması, 15 saniye sürebilir).
5. Başlama süresinin sonunda pompa kompresörü çalışmaya başlayacak ve elbise(ler) şişmeye başlayacak.
6. Terapi başladığında Terapi Ayarı ekranındaki Tedavi süresi CO seçilmediği müddetçe, kalan süreyi (en yakın tam dakikaya) belirtmek suretiyle geriye doğru sayacaktır.
7. Tedavi süresi, tedavi seansı esnasında, istenildiği zaman değiştirilebilir (bakınız: “Tedavi Süresinin Ayarlanması”).



Dikkat: ***Elbisenin fermuarına zarar verebileceğinizden dolayı fermuarı kısmen çekili olmadığı sürece elbiseyi uzva uygulamayın.***



Dikkat: ***Terapi seansı sırasında fermuarları açmayın ya da elbiseleri çıkarmayın; aksi takdirde fermuarlara zarar verebilirsiniz. Elbiseleri çıkarmada önce terapi seansının durduğundan ve elbiselerin havasının söndüğünden emin olun.***



Dikkat: ***Bacak elbiseleri giydirilmiş vaziyette olduğu müddetçe, terapi seansı esnasında ayakta durmayın ya da yürümeyin.***

9.5 Terapinin Durdurulması

1. Terapinin durdurulmasının aşağıda belirtildiği gibi iki yolu vardır:
 - Pompa, seçilen terapi süresi sonunda otomatik olarak durur ve elbiselerin havası söndürülür.
 - Pompa, terapi sırasında Run/Standby düğmesine basılarak durdurulabilir 3 saniye boyunca. Elbisenin havasının indirilmesi birkaç saniye aldığı için pompa hemen durmayacaktır.
2. Elbiselerin havası indirildiğinde Terapi Ayarı ve Basınç ekranlarının ikisi de sıfır olur ve pompa, tedavi seansının tamamlandığını onaylamak için 5 kere bip sesi çıkarır.
3. Run (Çalıştırma) göstergesi sönmüş vaziyettedir.
4. Pompayı Standby moduna sıfırlamak için Run/ Standby düğmesine basın.

9.6 Yeni Terapi Ayarlarının Kaydedilmesi

1. Eğer Şişirme Modu, Basınç ayarı, Şişirme süresi, Söndürme süresi ya da Tedavi değiştirilirse, yeni ayar kaydedilir ve bu şişirme modu her seçildiğinde varsayılan ayar olarak kullanılır.
2. Yeni ayar, son işlev düğmesine basıldıktan beş saniye sonra pompada kaydedilir.
3. Eğer pompa, son işlev düğmesine basıldıktan sonra bu beş saniyelik süre içinde kapatılırsa, yeni ayar KAYDEDİLMEMEYECİKTİR.

9.7 Kontrol Panelinin Kilitlenmesi

Pompa kontrol paneli üzerindeki düğmeler, kontrol panelindeki tedavi ayarlarının hasta tarafından değiştirilmesini önlemek için "kilitlenebilir".

9.7.1 Pressure (Basınç) Ayarı

1. Basınç ayarını kilitlemek ve terapi seansı sırasında kaza ile değişiklik yapılmasını önlemek için aşağıdaki düğmelere aynı anda basın:
 - + Basınç ayarı düğmesi.
 - – Basınç ayarı düğmesi.
2. Basınç ayarının kilidini açmak için aşağıdaki üç düğmeye aynı anda basın:
 - + Basınç ayarı düğmesi.
 - – Basınç ayarı düğmesi.
 - Terapi Ayarı seçme düğmesi.

9.7.2 Şişirme Modu ve Terapi Süresi Ayarları

1. Şişirme Modu, Şişirme süresi, Söndürme süresi ve tedavi ayarını kilitlemek ve terapi seansı sırasında kaza ile değişiklik yapılmasını önlemek için aşağıdaki düğmelere aynı anda basın:

- + Terapi ayarı düğmesi.
- – Terapi ayarı düğmesi.

Not: *Kilitlenme modundayken Tedavi süresi en yakın 5 dakikaya ayarlanır (yuvarlanır).*

2. Şişirme Modu, Şişirme süresi, Söndürme süresi ve Tedavi süresi ayarı kilidini açmak için aşağıdaki üç düğmeye aynı anda basın:

- + Terapi ayarı düğmesi.
- – Terapi ayarı düğmesi.
- Terapi Ayarı seçme düğmesi.

10. Dekontaminasyon

Aşağıdaki prosedürlerin uygulanması önerilmektedir ancak Sağlık Tesisi ya da kullanılan ülkede geçerli olabilecek yerel ve ulusal kurallara uymaları için değiştirilmelidirler (Tıbbi Cihazların Dekontaminasyonu). Eğer emin değilseniz, yerel Enfeksiyon Kontrol Uzmanınızdan tavsiye almalısınız.

Hydroven 12 sistemi, tüm tekrar kullanılabilir tıbbi cihazlar için uygun bir uygulama olduğu gibi bir sonraki hastada kullanılmadan önce ve kullanım sırasında düzenli olarak dekontamine edilmelidir.



UYARI: Temizlemeden önce elektrik kablosunu ana elektrik şebekesinden çekmek suretiyle pompanın elektrik bağlantısını kesin.

Dekontaminasyon prosedürleri uygulanırken her zaman koruyucu elbiseler giyilmelidir.



Dikkat: Dekontaminasyon işlemi sırasında yüzey kaplamasına zarar vereceğinden fenol bazlı çözeltiler veya aşındırıcı bileşikler veya pedler kullanmayın. Temizleme işlemi sırasında elektrik aksamalarını suya batırmaktan kaçının. Pompa üzerine doğrudan temizlik çözeltileri püskürtmeyin. Boru setini suya batırmayın.

10.1 Temizleme

Tüm açık yüzeyleri temizleyin ve herhangi bir organik kalıntıyı basit (doğal) bir deterjan ve suyla nemlendirilmiş bir bezle silin.

Pompa yüzeyinde su ya da temizlik çözeltilerinin birikmesine izin vermeyin.

10.2 Kimyasal Dezenfeksiyon

Mevcut 1.000 ppm klor gücünde klor salan (bu, yerel politika ve kontaminasyon durumuna göre 250ppm ila 10.000 ppm arasında değişebilir), örneğin sodyum hipoklorit gibi bir ajan öneririz.

Temizlenmiş tüm yüzeyleri çözelti ile silin ve suyla nemlendirilmiş bezle sildikten sonra iyice kurulaşın.

Alternatif olarak alkol bazlı dezenfektanlar (%70 gücünde) kullanılabilir.

Ürünün depolanmadan önce kuru olduğundan emin olun.

Mevcut çok çeşitli alternatif dezenfektanlardan biri seçildiyse, kullanımdan önce bu tür kullanıma uygun olup olmadığının kimyasal tedarikçisi ile doğrulanmasını öneririz.

10.3 Elbiselerin Temizlenmesi ve Sterilize Edilmesi

Elbiseleri, doğal deterjan ya da sabun tozu kullanarak 40°C’de silin. İyice kurulaşın.

Temizlemeden sonra gaz ile sterilize etmek mümkündür ancak:

- 51°C’yi aşmayın.
- Otoklava sokmayın.

11. Rutin Bakım

11.1 Hydroven 12 LymphAssist Professional Sistemi

11.1.1 Bakım

Ekipman, servis süreleri arasındaki dönemlerde bakım gerektirmeyecek şekilde dizayn edilmiştir.

11.1.2 Servis

Huntleigh talep üzerine, servis kılavuzları, yedek parça listeleri ve eğitimli Huntleigh personelinin sistemi onarabilmesi için gerekli diğer bilgileri mevcut olacaktır.

11.1.3 Servis Periyodu

Huntleigh Hydroven 12 LymphAssist Professional pompasının her 24 ay da bir yetkili bir Huntleigh servis temsilcisi tarafından servis edilmesini önermektedir.

11.2 Genel Bakım, Bakım ve Denetim

11.2.1 Pompa

Aşırı yıpranma belirtileri için tüm elektrik bağlantılarını ve elektrik kablosunu kontrol edin.

Örneğin, suya batırılma ya da düşürme gibi anormal bir duruma maruz kalması durumunda, ünite, yetkili bir servis merkezine iade edilmelidir.

11.2.2 Elbiseler

Aşırı yıpranma belirtileri için tüm elektrik bağlantılarını ve elektrik kablosunu kontrol edin.

Örneğin, suya batırılma ya da düşürme gibi anormal bir duruma maruz kalması durumunda, ünite, yetkili bir servis merkezine iade edilmelidir.

11.3 Seri Numarası Etiketleri

11.3.1 Pompa

Seri numarası etiketi pompanın arka muhafazasına sabitlenmiştir. Servis talebinde bulunduğunuzda bu seri numarasını verin.

11.3.2 Elbiseler

Seri numarası etiketi, elbisenin üzerine sabitlenmiştir.

12. Sorun Giderme

Eğer bir sorunla karşılaşırsanız, lütfen aşağıdaki arıza bulma kılavuzuna başvurun.

Eğer hata düzeltilemezse lütfen Servise başvurun.

Arıza	Kontrol	Çözüm
Pompa çalışmıyor	Elektrik düğmesi açık mı? Elektrik kablosu doğru olarak takılı mı? Sigorta Atmış?	Elektrik düğmesini kontrol edin. Bağlantılarını kontrol edin. Servis Mühendisini Çağırın
Pompa çalışıyor ama elbise şişmiyor.	Elbise tedarik borusunda tıkanma. Elbise, pompaya doğru bir şekilde takılmamış. Elbisede hava kaçağı.	Boru hava yolunun temiz olduğundan emin olun. Bağlantıları kontrol edin. Elbiseyi kontrol edin. Eğer arızalıysa değiştirin.
Terapi Ayarı Ekranı “F” gösteriyor	-	İç arıza. Hizmet için pompayı dön.

Not: *Sorun giderme işlemleri, normal performans sistemi dönmezlerse, derhal sistemi kullanarak durdurmak ve hizmet mühendisi arayın veya hizmet için Huntleigh birimi dönün. “Garanti ve Servis” bölümüne bakın.*

13. Aksesuarlar

ELBİSE VE ELBİSE İLAVE PARÇALARI				
Kol Elbisesi Boyutları				
Elbise Parça No.	316A68		316A78	
Uzunluk (Omuzdan Parmak Uçlarına)	68 cm		78 cm	
Çevre Uzunluğu (Omuzda)				
Kol Elbisesi	62 cm		62 cm	
İlave Parça Takılı Olarak	79 cm		79 cm	
Uyumlu İlave Parça No.	316AI68		316AI78	
İlave Parçanın Genişliği (Omuzda)	17 cm		17 cm	
Bacak Elbisesi Boyutları	Standart		Büyük	
Elbise Parça No.	316L76S	316L84S	316L76W	316L84W
Uzunluk (Bacak Üst Kısmından Topuğa)	76 cm	84 cm	76 cm	84 cm
Çevre Uzunluğu (Bacak Üst Kısmında)				
Bacak Elbisesi	71 cm	71 cm	79 cm	79 cm
İlave Parça Takılı Olarak	90 cm	90 cm	98 cm	98 cm
Uyumlu İlave Parça No.	316LI76	316LI84	316LI76	316LI84
İlave Parçanın genişliği (Bacak Üst Kısmında)	19 cm	19 cm	19 cm	19 cm
Malzeme				
İç:	PU kaplı, örme naylon			
Dış:	Çift PU kaplı, dokuma naylon			



Bu kılavuzda belirtilen Yalnızca önerilen aksesuarları kullanın.

14. Spesifikasyonları

14.1 Ekipmanın Sınıflandırması

Elektrik çarpmasına karşı koruma tipi.	II. Sınıf, Çift Yalıtımlı
Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi 	Tip BF
Çalışma modu	Kesintisiz
Zararlı partikül ve/veya su girişine karşı koruma derecesi.	IP21* - 12.5mm'den daha büyük çaplı katı cisimlerin girişine ve dikine düşen su damlalarına karşı koruma. IPX0* - Hayır Koruma
Yanıcı bir anestetığın varlığında uygulama emniyeti derecesi	Ekipman, HAVAYLA, OKSİJENLE VEYA AZOT OKSİTLE YANICI ANESTETİK KARIŞIMI varken kullanıma uygun değildir

* IP Rating ürün etiketine bakın

14.2 Genel

Model	Hydroven 12 LymphAssist Professional Sistemi
Parça Numaraları	316004EX1 (316EUR)
Basınç Aralığı	Ardı Sıra: 15 - 120 mmHg Dalga: 15 - 100 mmHg LymphAssist: 15 - 40 mmHg tümü $\pm$ %5
Besleme Voltajı	100 - 230 V AC
Besleme Frekansı	50 - 60 Hz
Güç Girişi	60 - 95 VA
Kasa Malzemesi	Yangına Dayanıklı ABS Plastik
Boyut	250 x 130 x 290 mm
Ağırlık	3.8 kg

14.3 Çevresel

Durum	Sıcaklık Aralığı	Bağıl Nem	Atmosferik Basınç
Kullanım	+10 °C ila +40 °C	%30 ila %75 (yoğuşmasız)	700 hPa ila 1060 hPa
Depolama ve Nakliye (Uzun Süreli)	+10 °C ila +40 °C	%20 ila %95 (yoğuşmasız)	700 hPa ila 1060 hPa
Depolama ve Nakliye (Kısa Süreli)	-25 °C ila +70 °C	%20 ila %95 (yoğuşmasız)	500 hPa ila 1060 hPa

Not: *Depolama sırasında aşırı sıcaklıklara maruz kaldıktan sonra, pompa kullanılmadan önce 12 saat en az normal çalışma sıcaklıklarında ayarlamak için izin verilmelidir. Bu halde, mekanik parçaların hızla aşınmasına neden olabilir.*

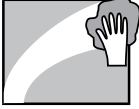
14.4 Standartlara Uyumluluk

EN60601-1:1990/A13:1996 and IEC 60601-1:1988/A2:1995
EN60601-1-1:2001 and EN60601-1-2: 2001
UL60601-1, UL2601-1 and CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90
EN60601-1:2006, EN60601-1-11:2010* and IEC 60601-1:2005
AAMI/ANSI ES60601-1:2006 and CAN/CSA C22.2 No.60601.1(2008)
EN62366:2008
BS EN 980:2008

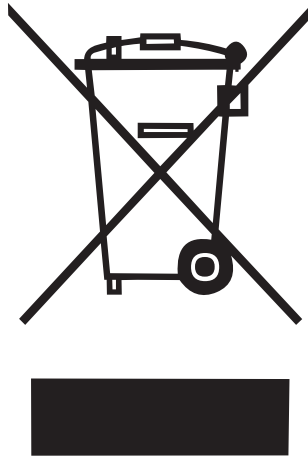
* Sadece IP21 oranlı ürünler (IP reyting için ürün etiketine bakın) için de geçerlidir

15. Ürün Etiketİ

Semboller			
	Hydroven 12 Sınıf II'dir, BS EN 60601-1:1990'daki tanımlamalara göre çifte yalıtımlıdır.		
	Uygulanan parçalar (kaflar), BS EN 60601-1:1990'deki tanımlara göre tip BF'dir.		
	Ürün sınıflandırması (3. Baskı) bu belgeye (Kullanım Talimatları) bakınız.		
	Standby (Bekleme). Dikkat: Ünite, ana elektrik şebekesinden izole edilmemiştir.		
	Sadece CAN / CSA-C22.2 No. 60.601,1 (2008) uyarınca elektrik çarpması, yangın ve mekanik tehlikeler açısından. TIBBİ MALZEME		
	Bu sembol, aksesuarları ve tüketim malzemeleri dahil bu ürünün WEEE (Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar) yönetmeliklerine tabi olduğunu ve yerel prosedürlere uygun olarak atılması gerektiğini belirtir.		
	Ürün sınıflandırması (2. Baskı) bu belgeye (Kullanım Talimatları) bakınız.		
	Bu sembol, bu ürünün Tıbbi Cihazlar Yönergesi'nin temel koşullarına uygun olduğunu belirtir. 2007/47/EC ile değiştirilmiş haliyle 93/42/EEC		
	Kullanım Talimatları izleyin		Alternatif Akım (AC)
	Seri numarası		Model Numarası
	Üretici		karton kutu geri kazanılabilir.

TEMİZLEME SEMBOLLERİ			
	Yüzeyi nemli bir bezle silin		Mevcut 1000 ppm seyreltilmiş klor çözeltisi kullanın
	Ütülemeyin		Fenol bazlı temizlik çözeltileri kullanmayın
	Kuru Temizleme Yapmayın		Kurutucuda Kurutmayın

16. Ürünü Ömrünün Sonunda Atmak



Bu sembol, aksesuarları ve tüketim malzemeleri dahil bu ürünün WEEE (Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar) yönetmeliklerine tabi olduğunu ve yerel prosedürlere uygun olarak atılması gerektiğini belirtir

17. Garanti ve Servis

Tüm satışlar için, Huntleigh Healthcare Tanısal Ürünler Bölümü standart hüküm ve koşulları geçerlidir. İstek üzerine bir kopyası sağlanabilir. Bunlar, garanti hükümlerinin tüm detaylarını içerir ve tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

17.1 Servise İadeler

Birleşik Krallık Sadece

Herhangi bir nedenle Hydroven 12'nin iade edilmesi gerekirse, lütfen:

- Bu kılavuzdaki talimatları izleyerek ürünü temizleyin.
- Ürünü uygun şekilde paketleyin.
- Paketin dışına bir dekontaminasyon sertifikası (veya ürünün temizlenmiş olduğunu belirten bir başka beyan) iliştin.
- Paketin üzerine 'Servis Departmanı' (Service Department) ibaresini ekleyin

Huntleigh Healthcare Ltd, dekontaminasyon sertifikası içermeyen ürünü geri gönderme hakkını saklı tutar.

Service Department.
Huntleigh Healthcare, Diagnostic Products Division,
35, Portmanmoor Rd.,
Cardiff. CF24 5HN
United Kingdom.

Tel: +44 (0)29 20485885
Faks: +44 (0)29 20492520
Eposta: sales@huntleigh-diagnostics.co.uk
service@huntleigh-diagnostics.co.uk
www.huntleigh-diagnostics.com

Uluslararası Müşteriler

Yerel ofis içinde arka kapakta listelenen başvurun.

INTERNATIONAL

ArjoHuntleigh International Ltd
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 800
Fax: +44 (0) 1582 745 866
E-mail: international@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

HNE Healthcare GmbH
Industriering Ost 66
DE-47906 Kempen
Tel: +49 (0) 2152 551110
Fax: +49 (0) 2152 551120
E-mail: verkauf@huntleigh.de

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjohuntleigh.com

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjohuntleigh.com

USA

ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjohuntleigh.com

CANADA

ArjoHuntleigh
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 534
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

HUNTLEIGH ...performance for life

Huntleigh Healthcare Ltd. - Diagnostic Products Division

35 Portmanmoor Road, Cardiff, CF24 5HN, United Kingdom

T: +44 (0)29 20485885 **F:** +44 (0)29 20492520 **E:** sales@huntleigh-diagnostics.co.uk

W: www.huntleigh-diagnostics.com



Registered No: 942245 England & Wales. Registered Office:

ArjoHuntleigh House, Houghton Hall Business Park, Houghton Regis, Bedfordshire, LU5 5XF

©Huntleigh Healthcare Limited 2014

BİR ARJOHUNTLEIGH ŞİRKETİ, GETINGE GROUP ÜYESİ

® ve ™ Huntleigh Technology Limited şirketinin ticari markalarıdır

Sürekli iyileştirme politikamızı oluşturan unsurlardan biri olduğundan, tasarımlarda önceden bildirimde bulunmadan değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

779393-TR-1